



**Экономический  
и Социальный Совет**

Distr.  
GENERAL

ECE/TRANS/WP.29/1062  
16 July 2007

RUSSIAN  
Original: ENGLISH

---

**ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ**

**КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ**

Всемирный форум для согласования правил в области  
транспортных средств

**ДОКЛАДЫ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ  
В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ О РАБОТЕ ЕГО  
СТО СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ (26-29 июня 2007 года)**

**АДМИНИСТРАТИВНОГО КОМИТЕТА СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА О РАБОТЕ  
ЕГО ТРИДЦАТЬ ШЕСТОЙ СЕССИИ (26 июня 2007 года) И**

**ИСПОЛНИТЕЛЬНОГО КОМИТЕТА СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА О РАБОТЕ  
ЕГО ДВАДЦАТОЙ СЕССИИ (27 и 28 июня 2007 года)**

**СОДЕРЖАНИЕ**

**Часть I**

**ВСЕМИРНЫЙ ФОРУМ ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ  
ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
I. УЧАСТНИКИ .....	1	8
II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ .....	2 - 7	8

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ (пункт 1 повестки дня) .....	8 - 9	10
IV. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ (пункт 2 повестки дня) .....	10 - 22	11
A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/AC.2) .....	10 - 17	11
B. Программа работы Всемирного форума и его вспомогательных органов .....	18 - 20	12
C. Саморегулирующиеся транспортные системы .....	21	12
D. Вопросы, вытекающие из итогов шестьдесят второй сессии Европейской экономической комиссии .....	22	13
V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29 (пункт 3 повестки дня) .....	23 - 43	13
A. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) .	23	13
B. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) .....	24	13
C. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF) .....	25	13
D. Рабочая группа по вопросам шума (GRB) .....	26	14
E. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях .....	27 - 43	14
1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE) .....	27 - 29	14
2. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG) .....	30 - 33	14
3. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP) .....	34 - 38	15

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
4. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE) .....	39 - 43	16
VI. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА (пункт 4 повестки дня) .....	44 - 52	17
A. Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в данной области .....	44	17
B. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам .....	45 - 52	17
VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ) (пункт 5 повестки дня) .....	53 - 54	22
A. Статус Соглашения .....	53	22
B. Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены .....	54	22
Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены .....	54	22
Решения, принятые путем голосования на основе консенсуса, по тем элементам проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума .....	54	22
Осуществление Соглашения 1998 года .....	54	22
Осуществление программы работы вспомогательными рабочими группами Всемирного форума в рамках Соглашения 1998 года .....	54	22
Предложение по разработке глобальных технических правил, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов .....	54	22

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
VIII. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП, ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СИСТЕМЫ ПРАВИЛ И ИХ ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ И САМОСЕРТИФИКАЦИИ (пункт 6 повестки дня) .....	55	23
IX. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИНЯТЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/ РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА (пункт 7 повестки дня) .....	56 - 57	23
A. План будущей нормотворческой деятельности в Японии .....	57	24
X. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ) (пункт 8 повестки дня) .....	58	24
A. Статус Соглашения .....	58	24
XI. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА ТОПЛИВО (пункт 9 повестки дня) .....	59	24
XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ (пункт 10 повестки дня) .....	60 - 69	25
A. Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства.....	60	25
1. Предписания и рекомендации для подготовки стандартов и правил .....	61	25
2. Урегулирование проблем толкования .....	62	25
3. Системы отзыва продукции, применяемые различными Договаривающимися сторонами Соглашения .....	63	25

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
В. Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа .....	64	25
С. Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС) .....	65	26
Д. Предложение по новой структуре правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, для облегчения транспонирования гтп .....	66	26
Е. Знаки официального утверждения в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года .....	67	26
Ф. Представление МЭА резюме решений Саммита "большой восьмерки" .....	68	27
Г. Процедура контроля, установленная в Правилах № 51 ЕЭК ООН .....	69	27
XIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА (пункт 11 повестки дня) .....	70	27

### Часть II

#### **АДМИНИСТРАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА**

XIV. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА .....	71	27
XV. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ .....	72	28

### Часть III

#### **ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА**

XVI. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА .....	73	30
XVII. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ (ГТП) И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ .....	74	30

## СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
XVIII.	РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (ГТП) .....	75 30
XIX.	ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТА 7.1 СОГЛАШЕНИЯ .....	76 30
XX.	РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПУТЕМ ГОЛОСОВАНИЯ НА ОСНОВЕ КОНСЕНСУСА, ПО ТЕМ ЭЛЕМЕНТАМ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА .....	77 31
	А. Подголовники .....	77 31
XXI.	ХОД РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (ГТП) .....	78 - 92 31
XXII.	ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ .....	93 - 99 34
	А. Боковой удар .....	93 34
	В. Совместимость условий испытаний транспортного средства на столкновение с препятствием .....	94 34
	С. Саморегулирующиеся транспортные системы .....	95 35
	Д. Всемирные процедуры испытания транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ) .....	96 35
	Е. Установка устройств освещения и световой сигнализации .....	97 35
	Ф. Шумоизлучение .....	98 35

**СОДЕРЖАНИЕ (продолжение)**

	<u>Пункты</u>	<u>Стр.</u>
G. Тормозные системы для пассажирских транспортных средств .....	99	35
XXIII. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ, КОНТРОЛЬНЫХ ПРИБОРОВ И ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ .....	100	36
<b><u>Приложения</u></b>		
I. Перечень неофициальных документов № WP.29-142-..., распространенных без условного обозначения в ходе сто сорок второй сессии .....		37
II. Предварительное расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2008 год .....		41
III. Статус Соглашения 1998 года: Приоритеты и предложения .....		43

## **Часть I**

### **ДОКЛАД ВСЕМИРНОГО ФОРУМА ДЛЯ СОГЛАСОВАНИЯ ПРАВИЛ В ОБЛАСТИ ТРАНСПОРТНЫХ СРЕДСТВ О РАБОТЕ ЕГО СТО СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ**

#### **I. УЧАСТНИКИ**

1. Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств (WP.29) провел свою сто сорок вторую сессию 26-29 июня 2007 года под председательством г-на В. Кисуленко (Российская Федерация). В соответствии с Правилom 1 а) Правил процедуры WP.29 (TRANS/WP.29/690) на сессии были представлены следующие страны: Австралия, Бельгия, Венгрия, Вьетнам, Германия, Индия, Индонезия, Испания, Канада, Китайская Народная Республика, Люксембург, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Польша, Республика Корея, Российская Федерация, Румыния, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Таиланд, Турция, Украина, Филиппины, Финляндия, Франция, Чешская Республика, Швейцария, Швеция, Эстония, Южно-Африканская Республика, Япония. В ее работе участвовали также представители Европейского сообщества (ЕС). Была представлена следующая межправительственная организация: Международное энергетическое агентство (МЭА). Кроме того, были также представлены следующие неправительственные организации: Международная организация по стандартизации (ИСО), Международная организация предприятий автомобильной промышленности (МОПАП), Международная ассоциация заводов - изготовителей мотоциклов (МАЗМ), Европейская ассоциация поставщиков автомобильных деталей (КСАОД)<sup>1</sup>, Международная автодорожная федерация (МАФ), Брюссельская рабочая группа 1952 года (БРГ), Международная организация потребительских союзов (МОПС), Фонд "Автомобиль и общество" (Фонд ФИА). По приглашению секретариата в работе сессии также участвовали представители Европейской технической организации по вопросам пневматических шин и ободьев колес (ЕТОПОК).

#### **II. ОТКРЫТИЕ СЕССИИ И ЗАЯВЛЕНИЯ, СДЕЛАННЫЕ В ХОДЕ СЕССИИ**

2. Директор Отдела транспорта ЕЭК ООН г-н Хосе Капел Феррер открыл сессию и приветствовал участников. Он проинформировал WP.29 об итогах юбилейной

---

<sup>1</sup> Представляет также Ассоциацию заводов - изготовителей деталей и оборудования (МЕМА) и Японскую ассоциацию производителей автомобильных деталей (ЯАПАД) (TRANS/WP.29/885, пункт 4).



шестидесятой сессии ЕЭК ООН, состоявшейся 25-27 апреля 2007 года, включая сегмент высокого уровня по развитию транспортных связей. Он сообщил об успехах первой Глобальной недели безопасности дорожного движения Организации Объединенных Наций, посвященной молодым участникам дорожного движения, которая проводилась 23-29 апреля 2007 года Отделом транспорта совместно с ВОЗ и в ходе которой состоялась Всемирная ассамблея молодежи. Он упомянул о том, что в работе этой Ассамблеи приняли участие более 400 молодых людей, представляющих около 100 стран, и на ней была принята Декларация молодежи о безопасности дорожного движения.

3. Г-н Капел Феррер сообщил о том, что в конце июля 2007 года он достигнет установленного в ООН обязательного возраста выхода в отставку. Он напомнил об основных результатах работы WP.29 за период, когда он занимал свою должность: пересмотр 2 Соглашения 1958 года, принятие соглашений 1997 и 1998 годов, преобразование "Рабочей группы по конструкции транспортных средств" во "Всемирный форум для согласования правил в области транспортных средств", принятие 36 новых правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, а также сотен поправок к существующим правилам, и принятие пяти гтп в рамках Соглашения 1998 года. Г-н Капел Феррер также упомянул о будущих задачах, таких как дальнейшее увеличение вклада транспортных средств в предотвращение глобального потепления и дорожно-транспортных происшествий. Он призвал WP.29 решать эти задачи посредством принятия новых гтп, разработки стандартов на топливо и присоединения новых Договаривающихся сторон к этим соглашениям. Он выразил уверенность, что WP.29 добьется успехов, поскольку этот Форум является центром передового опыта, в работе которого участвуют наиболее квалифицированные эксперты от правительств и промышленности.

4. Г-н Капел Феррер поблагодарил представителей правительств, председателей WP.29, его рабочих групп, Административного и Исполнительного комитетов, а также представителей ЕС и автомобильной промышленности за их участие в работе WP.29.

5. В заключение Директор Отдела транспорта порекомендовал представителям Договаривающихся сторон соглашений поддерживать контакты со своими представительствами, с тем чтобы обеспечить поддержку с их стороны в работе WP.29.

6. Заместитель Председателя WP.29 и представители ЕС, Японии, Российской Федерации и Соединенных Штатов Америки отметили большой личный вклад г-на Капела Феррера в достижения WP.29.

7. От имени WP.29 Председатель Всемирного форума выразил благодарность г-ну Капелу Ферреру за его постоянную и эффективную поддержку деятельности WP.29

с тех пор, как он стал Директором Отдела транспорта в августе 1991 года. Он выразил надежду на то, что г-н Капел Феррер сможет продолжать участвовать на любом уровне в совещаниях WP.29, и пожелал ему успехов в его будущей деятельности.

WP.29 приветствовал г-на Капела Феррера продолжительными аплодисментами.

### III. УТВЕРЖДЕНИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ

8. WP.29 утвердил предварительную повестку дня (ECE/TRANS/WP.29/1061) с нижеследующими изменениями:

a) Новые пункты повестки дня:

- i) 7.1 План будущей нормотворческой деятельности в Японии
- ii) 10.6 Представление МЭА резюме решений Саммита "большой восьмерки"
- iii) 10.7 Процедура контроля, установленная в Правилах № 51 ЕЭК ООН
- iv) 19.13 Гтп № 3 (система торможения мотоциклов)

b) Включение дополнительных документов по пунктам повестки дня:

- i) 4.2.9 ECE/TRANS/WP.29/2007/28/Corr.1 (только на английском языке)
- ii) 4.2.11 ECE/TRANS/WP.29/2007/30/Corr.1 (только на английском и русском языках)

c) Пункты, рассмотрение которых было отложено:

- i) 4.2.13 Поправки к Правилам № 48

Пояснительную информацию см. в пункте 11 ниже.

9. Неофициальные документы, распространенные в ходе сессии, перечислены в приложении I к настоящему докладу.

#### **IV. КООРДИНАЦИЯ И ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ**

##### **A. Доклад Административного комитета по координации работы (WP.29/АС.2)**

10. Девяносто четвертая сессия WP.29/АС.2, на которой был рассмотрен вопрос о координации и организации работы WP.29, состоялась 25 июня 2007 года под председательством г-на Б. Говена (Франция). На ней присутствовали представители Германии, Европейского сообщества (ЕС), Канады, Российской Федерации, Соединенного Королевства, Соединенных Штатов Америки, Франции и Японии

11. WP.29/АС.2 рассмотрел предварительную повестку дня текущей сессии WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1061) и рекомендовал внести в нее изменения, указанные в пункте 8 выше. В отношении пункта 4.2.13, рассмотрение которого было отложено (поправки к Правилам № 48), представитель ЕС подтвердил, что внутренние процедуры, необходимые для официального принятия, еще не завершены.

12. WP.29/АС.2 рекомендовал, чтобы WP.29 рассмотрел статус Соглашения 1998 года (пункт 5.1 повестки дня) и чтобы Исполнительный комитет Соглашения 1998 года (АС.3) рассмотрел пункты 5.2-5.6.

13. По просьбе представителя Соединенных Штатов Америки WP.29/АС.2 рекомендовал, чтобы основные заинтересованные стороны, участвующие в совещании за круглым столом WP.29 по вопросу о разработке стандартов на топливо, провели совещание в ходе сессии во второй половине дня в четверг с целью уточнения вопросов его подготовки, включая подробную программу и дополнительных участников от топливной промышленности.

14. Что касается Соглашения 1997 года, то WP.29/АС.2 рекомендовал Административному комитету АС.4 не проводить совещание в ходе нынешней сессии.

15. WP.29/АС.2 рассмотрел предложение секретариата в отношении повестки дня сто сорок третьей сессии WP.29, которая должна состояться в Женеве 13-16 ноября 2007 года. В ходе этой сессии будут рассмотрены 40 поправок к существующим правилам, один проект гтп, одна поправка к гтп № 2 и исправление к гтп № 3. Что касается поправок к Правилам № 13, которые предусматривают включение новых положений по электронным системам контроля устойчивости транспортного средства (ЭКУТС), то WP.29/АС.2 рекомендовал последовать рекомендации Рабочей группы по перевозкам опасных грузов (WP.15) не торопиться с введением в действие таких систем для транспортных средств, предусмотренных ДОПОГ. В соответствии с предложением Председателя GRRF

WP.29/AC.2 также рекомендовал, чтобы GRRF тщательно пересмотрела сроки, определенные переходными положениями, на своей сессии в сентябре 2007 года на основе нового предложения ЕС.

16. WP.29/AC.2 приветствовал сообщенную представителем ЕС информацию о том, что установления потенциальной монополии в области производства манекенов удалось избежать благодаря применяемым в рамках ЕС внутренним антимонопольным предварительным процедурам.

17. WP.29 утвердил доклад WP.29/AC.2 о работе его девяносто четвертой сессии и принятые им рекомендации.

## **В. Программа работы и документация**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/1/Rev.1; ECE/TRANS/WP.29/2007/36; неофициальный документ № WP.29-142-8

18. WP.29 принял к сведению пересмотренную программу работы (ECE/TRANS/WP.29/2007/1/Rev.1). Представителям WP.29 и председателям рабочих групп было предложено проверить ее текст и довести до сведения секретариата любые исправления или изменения, которые будут сочтены необходимыми.

19. WP.29 принял документ ECE/TRANS/WP.29/2007/36, в котором излагаются ожидаемые достижения WP.29 в течение двухлетнего периода 2008-2009 годов вместе с соответствующими показателями достижений и методологиями изменения, и просил секретариат передать его Бюро Комитета по внутреннему транспорту.

20. WP.29 принял расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2008 год (WP.29-142-8). Принятое расписание приводится в приложении II к настоящему докладу.

## **С. Саморегулирующиеся транспортные системы**

21. Сопредседатель неофициальной группы по СТС г-н К. Вани представил предложение относительно вклада WP.29 в проведение четырнадцатого Всемирного конгресса по СТС, который состоится в Пекине в 2008 году. WP.29 уполномочил г-на К. Вани представлять Всемирный форум на этом Конгрессе. WP.29 принял к сведению, что сопредседатели неофициальной группы по СТС уже установили контакт с организационным комитетом Европейского конгресса по СТС, который состоится

в Женеве 4-6 июня 2008 года. Г-н Ярнолд был уполномочен определить, какой вклад сможет внести WP.29 в проведение этого Конгресса.

**D. Вопросы, вытекающие из итогов шестьдесят второй сессии Европейской экономической комиссии**

22. WP.29 принял к сведению представленную секретариатом информацию об этой сессии ЕЭК ООН. Доклад будет помещен на вебсайте ЕЭК ООН <http://www.unece.org/commission/index.htm> под условным обозначением E/2007/37; E/ECE/1448.

**V. РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ РАБОЧИХ ГРУПП WP.29**

**A. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)  
(сороковая сессия, 12-15 декабря 2006 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRSP/40

23. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном г-жой Эйбрахам от имени Председателя GRSP на сто сорок первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункты 24-27), и одобрил доклад.

**B. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)  
(пятьдесят третья сессия, 9-12 января 2007 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRPE/53

24. WP.29 напомнил об устном сообщении Председателя GRPE, сделанном на сто сорок первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункты 28-30), и одобрил доклад.

**C. Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)  
(шестьдесят первая сессия, 5-9 февраля 2007 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRRF/61

25. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном г-ном Фендиком от имени Председателя GRRF на сто сорок первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункты 31-35), и одобрил доклад.

**D. Рабочая группа по вопросам шума (GRB)**  
**(сорок пятая сессия, 20-22 февраля 2007 года)**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/GRB/43

26. WP.29 напомнил об устном сообщении, сделанном г-ном Альбусом от имени Председателя GRB на сто сорок первой сессии (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункты 36-37), и одобрил доклад.

**E. Основные вопросы, рассмотренные на последних сессиях**

**1. Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)**  
**(пятьдесят седьмая сессия, 26-30 марта 2007 года)**

27. WP.29 отметил результаты, достигнутые GRE в ходе ее пятьдесят седьмой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRE/57).

28. Что касается Соглашения 1958 года, то WP.29 принял к сведению выраженную GRE озабоченность по поводу параллельного представления Договаривающимися сторонами альтернативных предложений по поправкам WP.29 и AC.1.

29. В связи с Соглашением 1998 WP.29 отметил, что GRE согласилась закрепить результаты проведенной работы над гтп, по которым был достигнут консенсус, и подготовить предложение по новым правилам, касающимся унифицированных требований по установке устройств освещения и световой сигнализации (Правила № 48-Н).

**2. Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)**  
**(девяносто вторая сессия, 16-20 апреля 2007 года)**

30. WP.29 отметил результаты, достигнутые GRSG в ходе ее девяносто второй сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSG/71).

31. В связи с Правилами № 66 (Прочность силовой структуры) WP.29 был информирован о том, что у Управления по правовым вопросам (УПВ) было запрошено юридическое заключение по поводу статуса официальных утверждений типа, предоставляемых на добровольной основе или по просьбе изготовителя. По просьбе УПВ

WP.29 подтвердил, что смысл Соглашения 1958 года, который имелся в виду в ходе переговоров и принятия этого соглашения, состоял в том, что Договаривающиеся стороны Соглашения, применяющие правила, обязаны признавать все предоставленные официальные утверждения. WP.29 поручил секретариату проинформировать УПВ по этому вопросу и обеспечить, чтобы правила в рамках этого Соглашения разрабатывались с учетом этого обстоятельства.

32. GRSG запросила мнение WP.29 в отношении того, как следует разрабатывать возможные поправки к правилам, за которые в настоящее время отвечает GRSP, с тем чтобы для пассажиров спальных междугородных автобусов обеспечивался такой же уровень безопасности, как и для пассажиров междугородных автобусов, оборудованных ремнями безопасности. WP.29 заявил, что поправки к правилам, касающимся пассивной безопасности, должны оставаться в ведении GRSP, однако предложил экспертам GRSG определить вопросы и представить GRSP дополнительную информацию, с тем чтобы обеспечить всестороннее рассмотрение данного вопроса. WP.29 согласился, что секретариату следует запросить информацию у Рабочей группы по безопасности дорожного движения (WP.1) относительно эксплуатации таких транспортных средств в рамках Венской конвенции.

33. WP.29 отметил, что была учреждена Многопрофильная группа КБТ по охране на внутреннем транспорте и что информация о ее деятельности имеется на вебсайте <<http://www.unece.org/trans/main/its/its.html>>.

### **3. Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)** **(сорок первая сессия, 7-11 мая 2007 года)**

34. Председатель GRSP информировал WP.29 о результатах, достигнутых GRSP в ходе ее сорок первой сессии (подробную информацию см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRSP/41).

35. Г-жа Мейерсон информировала WP.29 о том, что GRSP решила рекомендовать для принятия в рамках АС.3 проект гтп по безопасности пешеходов, область применения которых позволила бы максимально расширить возможности властей в плане преодоления региональных различий в парках транспортных средств.

36. По поводу разработки проекта гтп, касающихся подголовников, она сообщила, что GRSP не достигла консенсуса по еще нерешенным вопросам и согласилась запросить указания у АС.3 (см. пункт 77).

37. Она информировала WP.29 о том, что GRSP также решила учредить новую неофициальную группу для разработки новых эксплуатационных требований для Правил № 44 (детские удерживающие системы). WP.29 согласился с решением о создании новой неофициальной группы.

38. Г-жа Мейерсон информировала WP.29 о том, что эксперт от Франции объявил о своем намерении предложить на следующей сессии GRSP поправку к Правилам № 94 (лобовой удар) в целях совершенствования процедуры испытания на лобовое столкновение с частичным перекрытием на основе использования постепенно деформирующегося барьера (ПДБ).

**4. Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)  
(пятьдесят четвертая сессия, 5-8 июня 2007 года)**

39. Председатель GRPE проинформировал о результатах, достигнутых GRPE в ходе ее пятьдесят четвертой сессии (подробные сведения см. в докладе о работе этой сессии ECE/TRANS/WP.29/GRPE/54).

40. Г-н Говен сообщил, что GRPE решила учредить новую неофициальную группу по транспортным средствам, работающим на газе, при условии согласия со стороны WP.29. Он добавил, что GRPE разъяснила, что эта неофициальная группа должна будет сосредоточить свое внимание только на вопросах, связанных с выбросами загрязняющих веществ и загрязнением окружающей среды. WP.29 согласился с решением о создании новой неофициальной группы.

41. Что касается будущей ответственности за конкретные правила безопасности, связанные с использованием альтернативных видов топлива, то он напомнил о дискуссии, состоявшейся в ходе предыдущей сессии WP.29 (ECE/TRANS/WP.29/1058, пункт 30), и заявил, что GRPE по-прежнему ожидает решения WP.29 о будущей ответственности за правила № 67, 110 и 115. WP.29 решил, что GRSG возьмет на себя в будущем ответственность за правила № 67 и 110 и что GRPE будет по-прежнему нести ответственность за Правила № 115.

42. WP.29 отметил, что GRPE готова начать дискуссию по вопросу о разработке гтп, касающихся всемирных процедур испытания транспортных средств малой грузоподъемностью (ВПИМ), ожидая принятия АС.3 решения на его сессии в ноябре 2007 года.



43. Представитель Индии информировал WP.29 о предпринятой в его стране инициативе по осуществлению сбора данных, необходимых для дальнейшей разработки гтп № 2. Он также сообщил, что эксперты из Индии будут участвовать в деятельности неофициальных групп по программе измерения уровня выбросов твердых частиц (ПИЧ) и по транспортным средствам, работающим на газе.

## **VI. СОГЛАШЕНИЕ 1958 ГОДА**

### **A. Статус Соглашения и прилагаемых к нему правил, включая последний доклад о положении в данной области**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/343/Rev.15/Amend.1

44. Секретариат представил поправки к указанному документу о статусе Соглашения по состоянию на 10 июня 2007 года. WP.29 принял к сведению, что Япония применяет Правила № 123 с 11 июня 2007 года. WP.29 также принял к сведению следующую информацию, представленную Российской Федерацией: Административный департамент 22/А отвечает за правила № 115, 117, 118 и 120. Техническая служба 22/Б отвечает за правила № 16, 44, 67, 115, 117, 118 и 120. Техническая служба 22/Д отвечает за Правила № 117. Новая техническая служба 22/М (Научно-исследовательский конструкторско-технологический институт двигателей, Владимир, 600026, ул. Лакина, дом 1А, телефон: (+7.4922) 23-19-70, факс: (+7.4922) 23-53-37) отвечает за Правила № 96.

### **B. Рассмотрение проектов поправок к действующим правилам**

45. WP.29 рассмотрел проект поправок в соответствии с пунктами 4.2.1-4.2.12 и 4.2.14-4.2.19 повестки дня и рекомендовал представить их АС.1 на голосование с учетом поправок, упомянутых в пунктах 46-50 ниже:

46. Пункт 4.2.2 повестки дня, Правила № 16, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/24, изменить название "Дополнение 9 к поправкам серии 04" на "Дополнение 19 к поправкам серии 04".

47. Пункт 4.2.4 повестки дня, Правила № 49, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/26:

Содержание: изменить "Приложение 10" и "Приложение 11" соответственно на "Приложение 4В" и "Приложение 9В" и поместить текст обоих приложений соответственно после Приложения 4А и после Приложения 9А.

Пункт 5.5.1.6, стр. 36 текста на английском языке: исправить "Community" ("Сообщество") на "**Contracting Parties**" ("**Договаривающиеся стороны**").

Пункт 2.1.1., добавление 2 к приложению 1, стр. 73 текста на английском языке: в таблице исправить "Fuel flow" ("Поток топлива") на "Fuel **delivery**" ("**Подача** топлива").

Пункт 5.4.1, добавление 2 к приложению 4А, стр. 134 текста на английском языке изменить следующим образом:

" .....

Alternatively, if the fuel composition ..... may be used: (В качестве варианта, если состав топлива... можно использовать...)

.....

$$F_S (\text{NG}) = 9,5 \quad (F_S (\text{ПГ}) = 9,5)$$

$$F_S (\text{Ethanol}) = 12,3 \quad (F_S (\text{этанол}) = 12,3)".$$

48. Пункт 4.2.4 повестки дня, Правила № 49, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/26/Согг.1:

Пункт 6.1.3, стр. 5 текста на английском языке: исправить "engine-driven equipment" ("оборудование, работающее от двигателя") на "engine driven **auxiliaries**" ("**вспомогательное** оборудование, работающее от двигателя").

Пункт 4, добавление 4 к приложению 1, стр. 5 текста на английском языке: исправить "engine-driven equipment" ("оборудование, работающее от двигателя") на "engine driven **auxiliaries**" ("**вспомогательное** оборудование, работающее от двигателя") (2 раза) и исправить ссылку на "пункт 5.1" ссылкой на "пункт **5.1.1**" (2 раза).

49. Пункт 4.2.6 повестки дня, Правила № 64, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/31:

Стр. 13, включенные пункты 12 и 12.1 заменить следующими пунктами 12-12.5:

"12. ПЕРЕХОДНЫЕ ПОЛОЖЕНИЯ

- 12.1** Начиная с даты официального вступления в силу поправок серии 01 ни одна из Договаривающихся сторон, применяющих настоящие Правила, не может отказать в предоставлении официального утверждения на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01.
- 12.2** По истечении 36 месяцев после даты вступления в силу поправок серии 01 Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила в отношении запасных колес/шин для временного использования, шин, пригодных для использования в спущенном состоянии, либо системы эксплуатации шины в спущенном состоянии, предоставляют официальное утверждение только в том случае, если тип транспортного средства, подлежащий утверждению, соответствует требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками серии 01.
- 12.3** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, не могут отказать в распространении официального утверждения, предоставленного на основании настоящих правил с внесенными в них поправками предыдущей серии.
- 12.4** Договаривающиеся стороны, применяющие настоящие Правила, продолжают предоставлять официальные утверждения тем типам транспортных средств, которые удовлетворяют требованиям настоящих Правил с внесенными в них поправками предыдущих серий в течение периода продолжительностью 36 месяцев, исчисляемого с даты вступления в силу поправок серии 01.
- 12.5** Независимо от переходных положений, приведенных выше, Договаривающиеся стороны, в которых настоящие Правила вступают в силу после даты вступления в силу самой последней серии поправок, не обязаны признавать официальные утверждения, которые были предоставлены на основании настоящих Правил с внесенными в них поправками любой предыдущей серии".

Стр. 16, приложение 4

Пункт 2.1 изменить следующим образом:

"2.1 Процедура испытания на выявление спущенного состояния шины. **В этом случае должны выполняться требования либо пункта 2.1.1, либо пункта 2.1.2**".

Включить новый пункт 2.1.1 следующего содержания:

**"2.1.1 Испытание 1"**.

Пункты 2.1.1 и 2.1.2 (прежние), изменить нумерацию на 2.1.1.1 и 2.1.1.2.

Пункт 2.1.3 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.3 и следует читать:

"2.1.1.3 Зажигание отключается, и давление в любой из шин снижается до тех пор, пока скорректированное давление в шине не будет на **100 кПа ниже рекомендуемого давления в холодном состоянии**".

Пункт 2.1.4 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.4.

Пункт 2.1.5 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.5 и заменить "20-минутный период" на "**5-минутный период**".

Пункт 2.1.6 (прежний), изменить нумерацию на 2.1.1.6 и заменить ссылку на пункт 2.1.5 ссылкой на пункт 2.1.1.5.

Включить новый пункт 2.1.1.7 следующего содержания:

**"2.1.1.7 Повторить процесс, описанный в пунктах 2.1.1.1-2.1.1.6, но на испытательной скорости 130 км/ч или выше. Все соответствующие требования должны выполняться в случае обеих испытательных скоростей"**.

Включить новый пункт 2.1.2 следующего содержания:

**"2.1.2 Испытание 2"**

**2.1.2.1 Шины накачиваются до давления, рекомендуемого заводом-изготовителем транспортного средства.**

- 2.1.2.2** Транспортное средство остановлено, и ключ зажигания установлен в положение "выключено". Повернуть ключ зажигания в положение "включено" или, в случае применимости, другое соответствующее положение. Убедиться в том, что предупредительный сигнал включился. **Выключить зажигание.**
- 2.1.2.3** Постепенно снижать давление в одной из шин со скоростью **10-20 кПа/мин.**
- 2.1.2.4** Прогнать транспортное средство на любой скорости выше **25 км/ч.**
- 2.1.2.5** Требование, предъявляемое к испытанию, считается выполненным, если к моменту снижения давления на **100 кПа система дает предупредительный сигнал".**

Пункт 2.2.3 (прежний), изменить "20-минутный период" на "**5-минутный период**".

Пункт 2.3, изменить ссылку на пункт 2.1.5 ссылкой на пункт 2.1.1.5.

50. Пункт 4.2.19 повестки дня, Правила № 37, документ ECE/TRANS/WP.29/2007/54: стр. 6, спецификация H15/3, на рисунке в тексте на английском языке изменить "reference axis" на "Reference axis".

51. В связи с пунктом 4.2.6 повестки дня (Правила № 64) представитель Японии полагал, что преждевременное принятие данной поправки затруднило бы возможное применение этих Правил Японией. Он выразил озабоченность по поводу того, что Договаривающиеся стороны представляют предложения, такие, например, как WP.29-142-03, которые предусматривают технические поправки к документам, уже принятым Рабочей группой. Представитель МОПАП ознакомил участников с документом WP.29-142-7, отметив, что это предложение с внесенной в него поправкой приведет к серьезным трудностям в реальных условиях, что может явиться причиной неправильного срабатывания сигнализации и жалоб со стороны потребителей. Он отметил, что GRRF могла бы впоследствии внести в документ ECE/TRANS/WP.29/2007/31 дополнительные улучшения. Он подчеркнул потенциальную опасность того, что заводы-изготовители могут с нежеланием идти на расширение производства шин, которые позволяют продолжать движение в спущенном состоянии. Представитель ЕС заявил, что ЕС не может принять предложение GRRF, поскольку оно считает, что 20-минутный период является слишком длинным. Он отметил, что предупреждающее устройство обычно должно подавать сигнал сразу после возникновения неисправности и что

5-минутный период является тем минимумом, с которым может согласиться ЕС. Это тем более справедливо, так как система предупреждения о спущенном состоянии шины должна предупреждать о полной потере давления. Кроме того, переходный период продолжительностью 36 месяцев предоставил бы достаточное время для дальнейшей доработки существующих систем, что позволило бы обеспечить соблюдение требований, содержащихся в данном предложении с внесенной в него поправкой.

52. Что касается пункта 4.2.19 повестки дня (Правила № 37), то WP.29 принял к сведению просьбу GTB по поводу скорейшего применения новых положений, принятых (в частности, в отношении лампы накаливания H15) на основе документа ECE/TRANS/WP.29/2007/54. Секретариат напомнил, что в соответствии со статьей 2 Соглашения 1958 года положения нового дополнения к Правилам вступают в силу только по истечении шести месяцев со дня официального уведомления Генерального секретаря.

## **VII. СОГЛАШЕНИЕ 1998 ГОДА (ГЛОБАЛЬНОЕ)**

### **A. Статус Соглашения**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/35; неофициальный документ № WP.29-142-01

53. Секретариат представил отчет о статусе Соглашения по состоянию на 15 июня 2007 года (ECE/TRANS/WP.29/2007/35) и отчет о статусе приоритетов (WP.29-142-01).

### **B. Рассмотрение проектов глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены** **Рассмотрение технических правил, подлежащих включению в Компендиум потенциальных глобальных технических правил (гтп), если таковые будут представлены** **Решения, принятые путем голосования на основе консенсуса, по тем элементам проектов гтп, которые не удалось согласовать вспомогательным рабочим группам Всемирного форума** **Осуществление Соглашения 1998 года** **Осуществление программы работы вспомогательными рабочими группами Всемирного форума в рамках Соглашения 1998 года** **Предложение по разработке глобальных технических правил, касающихся расположения и идентификации органов управления, контрольных приборов и индикаторов для мотоциклов**

54. WP.29 решил, что пункты 5.2-5.5 повестки дня будут рассмотрены в АС.3.

## **VIII. ОБОЗНАЧЕНИЯ В ГТП, ИХ ВЗАИМОСВЯЗЬ С ОБОЗНАЧЕНИЯМИ ПРАВИЛ ЕЭК ООН И ЛЮБОЙ ДРУГОЙ СИСТЕМЫ ПРАВИЛ И ИХ ПРАВОВЫЕ ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ СИСТЕМ ОФИЦИАЛЬНОГО УТВЕРЖДЕНИЯ И САМОСЕРТИФИКАЦИИ**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/38; неофициальный документ № WP.29-142-05

55. Представитель ЕС внес на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2007/38, касающийся разработки системы обозначений в рамках гтп. Представитель МОПАП внес на рассмотрение документ WP.29-142-05 и выразил озабоченность по поводу того, что идеи ЕС приведут к увеличению количества обозначений. Он также заявил, что, пока в Соглашении 1998 года не определены процедуры сертификации и концепция взаимного признания, пользы от обозначений в рамках гтп практически не будет. Представитель Японии подчеркнул, что обозначения могут быть полезными для целей сертификации, для идентификации продукции или для признания правил, которым соответствует продукция, и в целом поддержал позицию МОПАП в отношении обозначений в рамках Соглашения 1998 года. WP.29 решил, что в случае рассмотрения вопроса о применении обозначений в контексте некоторых гтп (шины и безопасные стекловые материалы) речь не должна идти о дополнительных обозначениях. Делегатам от Договаривающихся сторон было предложено проверить наличие каких-либо юридических ограничений для принятия унифицированных обозначений вместо обозначений, используемых на национальном уровне. WP.29 решил возобновить дискуссию по этому вопросу на следующей сессии WP.29 на основе пересмотренного варианта предложения ECE/TRANS/WP.29/2007/38, представленного ЕС.

## **IX. ОБМЕН МНЕНИЯМИ ОТНОСИТЕЛЬНО НАЦИОНАЛЬНЫХ/ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРОЦЕДУР НОРМОТВОРЧЕСТВА И ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ПРИНЯТЫХ ГТП В РАМКАХ НАЦИОНАЛЬНОГО/ РЕГИОНАЛЬНОГО ЗАКОНОДАТЕЛЬСТВА**

Документация: неофициальный документ № WP.29-142-04

56. Представитель ЕС выступил с сообщением (WP.29-142-04), посвященным применению Конкуренентоспособной системы регулирования в автомобильной сфере XXI века (CARS 21). WP.29 приветствовал это сообщение и принял к сведению некоторые замечания.

## **A. План будущей нормотворческой деятельности в Японии**

Документация: неофициальные документы № WP.29-142-10 и WP.29-142-11

57. Представитель Японии внес на рассмотрение документы WP.29-142-10 и WP.29-142-11, касающиеся плана будущей нормотворческой деятельности в Японии. Представитель ЕС приветствовал намерение Японии изучить вопрос о том, каким образом можно интегрировать в правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года, концепцию официального утверждения типа транспортного средства в целом.

## **X. СОГЛАШЕНИЕ 1997 ГОДА (ОСМОТРЫ)**

### **A. Статус Соглашения**

Документация: неофициальный документ № WP.29-142-02

58. WP.29 принял к сведению сообщение о статусе Соглашения по состоянию на 14 июня 2007 года (WP.29-142-02). WP.29 также принял к сведению, что поправки к Соглашению, вступающие в силу 4 июля 2007 года, должны обеспечивать возможность присоединения ЕС к этому Соглашению. WP.29 согласился с рекомендацией WP.29/АС.2 о том, что АС.4 не следует проводить совещание в ходе текущей сессии.

## **XI. ОРГАНИЗАЦИЯ СОВЕЩАНИЯ ЗА КРУГЛЫМ СТОЛОМ ПО РАЗРАБОТКЕ СТАНДАРТОВ НА ТОПЛИВО**

Документация: неофициальный документ № WP.29-142-14

59. WP.29 подтвердил, что совещание за круглым столом будет проведено в ходе ноябрьской сессии 2007 года 15 ноября во второй половине дня (14 час. 30 мин. - 18 час. 00 мин.). По рекомендации WP.29/АС.2 (см. пункт 13), WP.29 решил провести в четверг во второй половине дня совещание для доработки программы (WP.29-142-14) совещания за круглым столом. Секретариату было поручено отразить это мероприятие в повестке дня следующей сессии, а также включить обновленную программу.



## **XII. ПРОЧИЕ ВОПРОСЫ**

### **A. Контроль за соблюдением процедур официального утверждения типа и стандартов соответствия производства**

Документация: TRANS/WP.29/2002/28

60. WP.29 отметил, что данный пункт следует рассмотреть в связи с пунктом 10.1.2.

#### **1. Предписания и рекомендации для подготовки стандартов и правил**

61. WP.29 отметил, что никакой новой информации по этому вопросу представлено не было.

#### **2. Урегулирование проблем толкования**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/39

62. WP.29 рассмотрел документ ECE/TRANS/WP.29/2007/39 и признал возможность возникновения потенциальных проблем, по поводу которых выразила озабоченность МОПАП. Вместе с тем WP.29 предпочел не вносить поправки в принятый документ ECE/TRANS/WP.29/1059 и решил, что при наличии ошибок в предоставлении официальных утверждений ссылка на статью 4 Соглашения и возможность отмены официального утверждения могут задействоваться лишь в случае серьезной угрозы для безопасности дорожного движения, безопасности транспортного средства или для окружающей среды.

#### **3. Системы отзыва продукции, применяемые различными Договаривающимися сторонами Соглашения**

63. Никакой новой информации по этому вопросу в ходе сессии представлено не было.

### **B. Практическая возможность создания электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа**

64. Представитель Германии предложил учредить неофициальную группу для разработки электронной базы данных для обмена информацией в целях официального утверждения типа (ДЕТА) под председательством Германии. WP.29 решил учредить такую неофициальную группу и предложил всем заинтересованным делегатам связаться

с Председателем этой неофициальной группы г-ном Ф. Вробелем (frank.wrobel@kba.de). Было решено, что первое совещание неофициальной группы состоится в ходе следующей сессии WP.29 16 ноября 2007 года. Для этой цели секретариату было поручено принять меры для резервирования соответствующего зала. Представитель Германии объявил о том, что предварительная повестка дня этого заседания, а также проект предложения относительно круга ведения этой группы будут распространены среди всех заинтересованных делегатов.

**C. Международная конференция по экологически чистым транспортным средствам (ЭТС)**

65. Представитель Германии проинформировал WP.29 о третьей конференции, которая состоится в Дрездене (Германия) 19 и 20 ноября 2007 года. Он также сообщил, что все приглашения уже разосланы, и добавил, что уведомления об этой конференции уже направлены делегатам WP.29 и GRPE. Он напомнил, что вся информация о Конференции по ЭТС имеется на вебсайте по адресу:

<<http://www.bmvbs.de/en/artikel-,1872.990665/3rd-International-Environmenta.htm>>.

**D. Предложение по новой структуре правил, прилагаемых к Соглашению 1958 года, для облегчения транспонирования гтп**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/37

66. WP.29 согласился в принципе использовать, насколько это возможно, структуру, предложенную в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/37, для включения положений гтп в правила, прилагаемые к Соглашению 1958 года.

**E. Знаки официального утверждения в правилах, прилагаемых к Соглашению 1958 года**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/19

67. WP.29 рассмотрел документ ECE/TRANS/WP.29/2007/19, представленный МОПАП, и решил, что необходимо соблюдать концепцию взаимного признания. Представители Соединенного Королевства и Японии предпочли дождаться создания надежной базы данных, для того чтобы гарантировать идентификацию происхождения продукции, прежде чем менять нынешнюю систему обозначений. WP.29 решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии.

**F. Представление МЭА резюме решений Саммита "большой восьмерки"**

Документация: неофициальный документ № WP.29-142-18

68. WP.29 приветствовал представленную секретариатом информацию (WP.29-142-18) о решениях Саммита "большой восьмерки" в отношении рекомендаций МЭА в транспортном секторе, в том числе касающихся сопротивления шины качению и систем контроля давления в шинах. Он пояснил, что эти решения были приняты с особым учетом соображений эффективности использования топлива и сокращения выбросов CO<sub>2</sub>.

**G. Процедура контроля, установленная в Правилах № 51 ЕЭК ООН**

Документация: неофициальный документ № WP.29-142-17

69. WP.29 рассмотрел представленный ЕС документ WP.29-142-17, в котором Договаривающимся сторонам, применяющим Правила № 51, напоминает о том, что им следует представить в Европейскую комиссию данные для процедуры контроля, которая позволит подготовить предложение относительно предельных значений для нового метода измерения. Он отметил, что данные следует представлять с использованием формата, который приведен на вебсайте, указанном в документе WP.29-142-17. Представитель ЕС предложил этим Договаривающимся сторонам связаться с ним для получения доступа к данным.

**XIII. УТВЕРЖДЕНИЕ ДОКЛАДА**

70. WP.29 утвердил доклад о работе своей сто сорок второй сессии вместе с приложениями к нему.

**Часть II**

**АДМИНИСТРАТИВНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1958 ГОДА**

**XIV. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА**

71. Из 47 Договаривающихся сторон Соглашения были представлены 38 Сторон, которые учредили АС.1 для проведения его тридцать шестой сессии 26 июня 2007 года. АС.1 предложил г-ну В. Кисуленко исполнять обязанности Председателя сессии.

## XV. ПРОЕКТЫ ПОПРАВОК К ДЕЙСТВУЮЩИМ ПРАВИЛАМ - ГОЛОСОВАНИЕ В КОМИТЕТЕ

72. Результаты голосования по представленным документам отражены в нижеследующей таблице:

Правила №	Тема правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
13	Торможение	41	34	2007/34	34/0/0	Исправление 3 к Пересмотру 5	*/
16	Ремни безопасности	40	33	2007/24 с поправкой, указанной в пункте 46	33/0/0	Дополнение 19 к поправкам серии 04	*/
16	Ремни безопасности	40	33	2007/25	33/0/0	Поправки серии 05	*/
49	Выбросы дизельными двигателями и двигателями с принудительным зажиганием (ПГ и СНГ)	39	32	2007/26, Corr.1 с поправками, указанными в пунктах 47 и 48	32/0/0	Поправки серии 05	*/
51	Шум	38	31	2007/33	31/0/0	Дополнение 6 к поправкам серии 02	*/
64	Временное использование запасных колес/шин	32	29	2007/31 с поправками, указанными в пункте 49	29/0/0	Поправки серии 01	*/
67	Оборудование транспортных средств, работающих на СНГ	36	31	2007/27	31/0/0	Дополнение 8 к поправкам серии 01	*/
75	Шины для мотоциклов	38	33	2007/32	33/0/0	Дополнение 12 к поправкам серии 00	*/
96	Выбросы дизельными двигателями сельскохозяйственных тракторов	35	31	2007/28 и Corr.1	31/0/0	Поправки серии 02	*/
110	Элементы специального оборудования для СПГ	41	33	2007/29	33/0/0	Дополнение 7 к поправкам серии 00	*/

Правила №	Тема правил	Договаривающиеся стороны		Документ: ECE/TRANS/WP.29/....	Результаты голосования: за/против/воздержались	Статус документа	Примечание
		применяющие правила	присутствующие и участвующие в голосовании				
120	Чистая мощность тракторов и внедорожной подвижной техники	42	34	2007/30 и Corr.1	34/0/0	Исправление 1 к поправкам серии 00	*/
[125]	Переднее поле зрения водителя	45	38	2006/30	38/0/0	Дополнение 1 к поправкам серии 00	*/
7	Габаритные огни, стоп-сигналы и контурные огни	42	35	2007/49	35/0/0	Исправление 1 к Дополнению 12 к поправкам серии 02	*/
19	Передние противотуманные фары	41	34	2007/50	34/0/0	Исправление 1 к Дополнению 11 к поправкам серии 02	*/
37	Лампы накаливания	41	34	2007/51	34/0/0	Исправление 1 к Дополнению 25 к поправкам серии 03	*/
37	Лампы накаливания	41	34	2007/52	34/0/0	Исправление 1 к Дополнению 27 к поправкам серии 03	*/
87	Дневные ходовые огни	33	30	2007/53	30/0/0	Дополнение 11 к поправкам серии 00	*/
37	Лампы накаливания	41	34	2007/54 с поправкой, указанной в пункте 50	34/0/0	Дополнение 29 к поправкам серии 03	*/

\*/ Представитель ЕС голосовал от имени 27 государств - членов ЕС.

### **Часть III**

## **ИСПОЛНИТЕЛЬНЫЙ КОМИТЕТ СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА**

### **XVI. УЧРЕЖДЕНИЕ КОМИТЕТА**

73. Двадцатая сессия Исполнительного комитета (АС.3) состоялась 27 и 28 июня 2007 года. На сессии присутствовали учредившие АС.3 представители 23 из 29 Договаривающихся сторон Соглашения.

### **XVII. РАССМОТРЕНИЕ ПРОЕКТОВ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ И/ИЛИ ПРОЕКТОВ ПОПРАВОК К ВВЕДЕННЫМ ГЛОБАЛЬНЫМ ТЕХНИЧЕСКИМ ПРАВИЛАМ (ГТП) И ГОЛОСОВАНИЕ ПО НИМ**

74. АС.3 отметил, что никаких предложений для голосования не поступало.

### **XVIII. РАССМОТРЕНИЕ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ, ПОДЛЕЖАЩИХ ВКЛЮЧЕНИЮ В КОМПЕНДИУМ ПОТЕНЦИАЛЬНЫХ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (ГТП)**

75. АС.3 отметил, что никаких запросов по поводу включения правил в Компендиум не поступало.

### **XIX. ОСУЩЕСТВЛЕНИЕ ПУНКТА 7.1 СОГЛАШЕНИЯ**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/35

76. Секретариат напомнил, что для представления сообщений об осуществлении гтп установлены следующие предельные сроки: для гтп № 1: 17 января 2006 года - первый предельный срок и 17 января 2007 года - второй предельный срок; для гтп № 2: 21 августа 2006 года - первый предельный срок и 21 августа 2007 года - второй предельный срок. Для гтп № 3, 4 и 5 первый предельный срок установлен на 18 января 2008 года (ECE/TRANS/WP.29/2007/35). Секретариат напомнил Договаривающимся сторонам, что такие сообщения надлежит направлять в секретариат через электронную систему "1998AGREEMENT-MISSIONS List".

## **XX. РЕШЕНИЯ, ПРИНЯТЫЕ ПУТЕМ ГОЛОСОВАНИЯ НА ОСНОВЕ КОНСЕНСУСА, ПО ТЕМ ЭЛЕМЕНТАМ ПРОЕКТОВ ГТП, КОТОРЫЕ НЕ УДАЛОСЬ СОГЛАСОВАТЬ ВСПОМОГАТЕЛЬНЫМ РАБОЧИМ ГРУППАМ ВСЕМИРНОГО ФОРУМА**

### **A. Подголовники**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2007/46; ECE/TRANS/WP.29/2007/47; ECE/TRANS/WP.29/2007/48; неофициальный документ № WP.29-142-23

77. Представитель Соединенных Штатов Америки внесла на рассмотрение документ ECE/TRANS/WP.29/2007/46, в котором запрашиваются принципиальные решения АС.3 по неурегулированным вопросам в контексте разработки гтп по подголовникам. Она представила также для целей ознакомления документ ECE/TRANS/WP.29/2007/47, посвященный проекту гтп по подголовникам, и документ ECE/TRANS/WP.29/2007/48, содержащий четвертый доклад о ходе разработки этих гтп. Она добавила, что еще не принято решение по всем основным вопросам, касающимся этих гтп, т.е. по предельным значениям заднего расстояния и метода его измерения (использование точки "Н", точки "R" или любой из этих точек), динамическому испытанию и применимости. АС.3 с сожалением отметил, что на последней сессии GRSP не было достигнуто консенсуса по неурегулированным вопросам (см. пункт 35 выше), и приветствовал документ WP.29-142-23, в котором предлагаются ориентиры для их решения. Представитель ЕС заявил, что он предпочел бы, чтобы выбор между точкой "Н" и точкой "R" был сделан изготовителями. Тем не менее, учитывая то обстоятельство, что точка "R" будет использоваться для всех измерений, за исключением заднего расстояния, он мог бы поддержать (в предварительном порядке) вышеупомянутые ориентиры. АС.3 поручил секретариату передать документ WP.29-142-23 GRSP. АС.3 настоятельно призвал GRSP найти компромиссное решение и рекомендовал вынести проект гтп на окончательное голосование на ее мартовской сессии 2008 года.

## **XXI. ХОД РАЗРАБОТКИ ГЛОБАЛЬНЫХ ТЕХНИЧЕСКИХ ПРАВИЛ (ГТП)**

78. Обновленная таблица с указанием приоритетов, предложений и пунктов для обмена мнениями (WP.29-142-01) по разработке гтп воспроизводится в приложении III к настоящему докладу. Наиболее важная информация, представленная в ходе рассмотрения этих пунктов, приводится ниже.

79. Пункт 19.1 повестки дня: **безопасные стеклянные материалы**. Представитель Германии сообщил о том, что проект гтп будет рассмотрен GRSG на ее сессии в октябре

2007 года. Представитель Соединенных Штатов Америки информировала АС.3, что по-прежнему не завершена, среди прочего, разработка требований, касающихся испытаний с использованием модели головы. АС.3 поручил секретариату включить этот вопрос в пункт 18 повестки дня для его рассмотрения на ноябрьской сессии 2007 года и передать соответствующий документ Рабочей группе GRSG.

80. Пункт 19.2 повестки дня: **органы управления и индикаторы**. АС.3 отметил, что Соединенные Штаты Америки передали GRSG альтернативное предложение в отношении проекта гтп, содержащее лишь восемь символов. Некоторые Договаривающиеся стороны высказались за согласование большего числа символов, как это предлагается в нынешнем проекте, находящемся на рассмотрении GRSG (ECE/TRANS/WP.29/GRSG/2005/9).

81. Пункт 19.3 повестки дня: **безопасность пешеходов**. АС.3 приветствовал рекомендацию GRSP относительно принятия проекта гтп, касающихся безопасности пешеходов (ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2006/2, WP.29-142-21 и WP.29-142-22). АС.3 отклонил предложение МОПАП об исключении из области применения гтп транспортных средств категории 1-1 с плоской передней частью, у которых расстояние между передней осью и точкой "R" сиденья водителя составляет менее 1 000 мм (WP.29-142-06). АС.3 решил рассмотреть и вынести на голосование на своей ноябрьской сессии 2007 года предложение, принятое GRSP, на предмет его включения в Глобальный регистр.

82. АС.3 принял к сведению намерение представителя Соединенных Штатов Америки представить ноябрьской сессии 2007 года дополнительные данные для анализа затратоэффективности.

83. Пункт 19.4 повестки дня: **гтп № 1** (дверные замки и элементы крепления дверей). Представитель Соединенных Штатов Америки внес на рассмотрение предложение относительно подготовки поправки к гтп № 1 (ECE/TRANS/WP.29/2007/40) в целях разъяснения текста нормативных положений. АС.3 принял это предложение с поправкой, указанной ниже, и решил передать его на рассмотрение GRSP:  
Стр. 7, подпункт С, исключить Швейцарию.

84. Пункт 19.5 повестки дня: **подголовники**. См. пункт 77 выше.

85. Пункт 19.6 повестки дня: **гтп № 4**, всемирная согласованная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ). Представитель ЕС внес на рассмотрение предложение относительно подготовки поправки к гтп № 4 в целях решения вопросов, которые остаются открытыми (ECE/TRANS/WP.29/2007/42). АС.3 принял это предложение и решил передать его на рассмотрение GRPE.



86. Пункт 19.7 повестки дня: **гтп № 2**, всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ). Представитель Германии проинформировал АС.3 о продолжающейся работе в рамках второго этапа введенных гтп с уделением основного внимания вопросам, вызвавшим обеспокоенность Индии и Китая. Он сообщил о том, что предложение по решению этих вопросов уже было принято на уровне GRPE и будет представлено АС.3 для рассмотрения и голосования на его ноябрьской сессии 2007 года. АС.3 принял официальное предложение по подготовке поправок к гтп (ECE/TRANS/WP.29/2007/44) и решил передать его GRPE.

87. Пункт 19.8 повестки дня: **выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)**. Представитель Соединенных Штатов Америки сообщил о ходе работы неофициальной группы GRPE. Что касается двух остающихся вариантов разработки гтп, то АС.3 достиг договоренности в отношении варианта 1 (т.е. прежде всего завершение работы над проектом гтп в нынешних рамках, а затем либо разработка альтернативных процедур испытаний в рамках новых гтп или поправок к гтп по ВВЦ, либо охват более широкого диапазона условий эксплуатации, включая соответствующие предельные уровни выбросов).

88. Пункт 19.9 повестки дня: **внедорожная подвижная техника (ВПТ)**. АС.3 приветствовал резюме (WP.29-142-24), касающееся разработки проекта гтп, и утвердил предварительный и промежуточный доклад (ECE/TRANS/WP.29/2007/43). АС.3 отметил намерение неофициальной группы передать проект гтп GRPE для принятия на ее июньской сессии 2008 года.

89. Пункт 19.10 повестки дня: **транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)**. Представитель Германии проинформировал АС.3 о текущем состоянии процесса разработки проекта гтп. От имени совместных спонсоров (Германии, Соединенных Штатов Америки и Японии) он представил предложение (ECE/TRANS/WP.29/2007/41) в отношении разработки гтп по ТСВТЭ. АС.3 принял этот документ и решил передать его на рассмотрение GRPE и GRSP.

90. Пункт 19.11 повестки дня: **шины**. Представитель Франции сообщил о ходе разработки проекта этих гтп. АС.3 приветствовал информацию о согласовании процедур испытания на высокой скорости и пояснил, что неофициальной группе GRRF по шинам следует изучить вариант 3, описанный в документе WP.29-142-15. АС.3 решил возобновить рассмотрение этого вопроса на своей следующей сессии на основе подробного сообщения неофициальной группы о полученных результатах и лишь после этого принять окончательное решение.

91. Пункт 19.12 повестки дня: **электронные системы контроля устойчивости (ЭКУ)**. Представитель Соединенных Штатов Америки проинформировал АС.3 об успехах в деятельности неофициальной группы GRRF, занимающейся разработкой проекта этих гтп. Он отметил, что GRRF рассмотрит официальный проект на своей следующей сессии в сентябре 2007 года. АС.3 приветствовал этот прогресс в работе, а также намерение группы завершить разработку проекта гтп в кратчайшие возможные сроки. Представитель ЕС объявил о намерении его организации подготовить к следующей сессии GRRF предложение по согласованию Правил № 13-Н с предписаниями гтп по ЭКУ.

92. Пункт 19.13 повестки дня: **гтп № 3** (тормозные системы мотоциклов). Представитель Канады внес на рассмотрение предложения по поправкам в гтп № 3 (WP.29-142-12-Rev.1 и WP.29-142-16). Что касается согласования категорий транспортных средств в соответствии со Специальной резолюцией № 1 с внесенными в нее поправками, то АС.3 согласился решить этот вопрос посредством исправления к данным гтп и поручил секретариату подготовить предложение для его рассмотрения и голосования на следующей сессии АС.3. В отношении пикового коэффициента торможения (ПКТ) АС.3 поручил секретариату представить официальное предложение по подготовке поправки к гтп для его рассмотрения на ноябрьской сессии 2007 года. Рабочей группе GRRF было предложено обсудить необходимые поправки к Правилам № 78, с тем чтобы обеспечить согласованность положений в обоих правилах.

## **XXII. ПУНКТЫ, ПО КОТОРЫМ СЛЕДУЕТ ПРОДОЛЖИТЬ ИЛИ НАЧАТЬ ОБМЕН МНЕНИЯМИ И ДАННЫМИ**

### **A. Боковой удар**

93. АС.3 отметил, что никакой новой информации по этому вопросу представлено не было.

### **B. Совместимость условий испытаний транспортного средства на столкновение с препятствием**

94. АС.3 принял к сведению намерение Франции разработать предложение по поправкам к Правилам № 94 (см. пункт 38 выше). АС.3 расценил это обновление как возможную основу для разработки будущего проекта гтп о лобовом ударе.

**C. Саморегулирующиеся транспортные системы**

95. АС.3 отметил, что этот вопрос был рассмотрен в рамках пункта 2.3 повестки дня (см. пункт 21 выше).

**D. Всемирные процедуры испытаний транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)**

Документация: неофициальный документ № WP.29-142-19

96. АС.3 принял к сведению, что GRPE готова приступить к работе над этим вопросом (см. пункт 42 выше). Представитель Японии внес на рассмотрение документ WP.29-142-19, содержащий предложение по разработке гтп, касающихся выбросов загрязняющих веществ транспортными средствами малой грузоподъемности, включая план работы. Он добавил, что его правительство изучает вопрос о техническом спонсорстве таких гтп при том условии, что спонсорские функции применительно к этим гтп будут выполнять и другие Договаривающиеся стороны. АС.3 решил принять окончательное решение на своей сессии в ноябре 2007 года и поручил секретариату распространить документ WP.29-142-19 под официальным условным обозначением.

**E. Установка устройств освещения и световой сигнализации**

97. АС.3 принял к сведению, что GRE согласилась закрепить часть результатов проведенной работы над этими гтп (см. пункт 29 выше). АС.3 решил сохранить этот вопрос в своей повестке дня для целей обмена мнениями.

**F. Шумоизлучение**

98. АС.3 решил сохранить этот вопрос в своей повестке дня для целей обмена мнениями.

**G. Тормозные системы для пассажирских транспортных средств**

99. АС.3 решил сохранить этот вопрос в своей повестке дня для целей обмена мнениями.

**XXIII. ПРЕДЛОЖЕНИЕ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП, КАСАЮЩИХСЯ  
РАСПОЛОЖЕНИЯ И ИДЕНТИФИКАЦИИ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ,  
КОНТРОЛЬНЫХ ПРИБОРОВ И ИНДИКАТОРОВ ДЛЯ МОТОЦИКЛОВ**

Документация: ECE/TRANS/WP.29/2006/74

100. АС.3 вновь подтвердил, что это предложение следует рассмотреть, как только будут достигнуты достаточные результаты в работе над проектом гтп, касающихся контрольных приборов и индикаторов транспортных средств (см. пункт 80 выше).

Приложение I

ПЕРЕЧЕНЬ НЕОФИЦИАЛЬНЫХ ДОКУМЕНТОВ № WP.29-142-...,  
РАСПРОСТРАНЕННЫХ В ХОДЕ СТО СОРОК ВТОРОЙ СЕССИИ  
БЕЗ УСЛОВНОГО ОБОЗНАЧЕНИЯ

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
1.	Секретариатом	5.1	A	Соглашение о введении глобальных технических правил для колесных транспортных средств, предметов оборудования и частей, которые могут быть установлены и/или использованы на колесных транспортных средствах - положение по состоянию на 14 июня 2007 года в связи с приоритетами и предложениями по разработке гтп	а)
2.	Секретариатом	8.1	A	Соглашение о принятии единообразных условий для периодических технических осмотров колесных транспортных средств и о взаимном признании таких осмотров - по состоянию на 14 июня 2007 года	а)
3.	ЕС	4.2.6	A	Поправки к документу ECE/TRANS/WP.29/2007/31 - Правила № 64	с)
4.	ЕС	7	A	CARS 21: Конкурентоспособная система регулирования в автомобильной сфере XXI века	а)
5.	МОПАП	6	A	Обозначения в гтп, их взаимосвязь с обозначениями правил ЕЭК ООН и любой другой системы правил и их правовые последствия для систем официального утверждения и самосертификации - документ ECE/TRANS/WP.29/2007/38	а)
6.	МОПАП	5.5 и 19.3	A	Защита пешеходов - Замечания МОПАП по проекту гтп, принятому GRSP в мае 2007 года	а)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
7.	МОПАП	4.2.6	A	Предложение по поправкам серии 01 к Правилам № 64 (Запасные колеса/шины для временного пользования) - Замечания по предложению ЕС WP.29-142-03	a)
8.	Секретариатом	2.2	A	Предварительное расписание совещаний WP.29 и его вспомогательных органов на 2008 год	c)
9.	GRPE	4.2.4	A	Исправления редакционного характера к документам ECE/TRANS/WP.29/2007/26 и Согр.1, принятым GRPE на ее пятьдесят четвертой сессии	c)
10.	Японией	7.1	A	План будущей нормотворческой деятельности Министерства землеустройства, инфраструктуры и транспорта Японии, опубликованный в феврале 2007 года	a)
11.	Японией	7.1	A	Деятельность ЯЦМАС в ближайшие 10 лет в соответствии с политикой Японии в области согласования правил, касающихся транспортных средств	a)
12.	Канадой	5.5 и 19.13	A	Предложение по поправке к гтп № 3	b)
12	Канадой Rev. 1	5.5 и 19.13	A	Предложение по поправке к гтп № 3	b)
13.	Японией	4.2.6	A	Предложение по поправкам серии 01 к Правилам № 64 (Запасные колеса/шины для временного пользования)	c)
14.	МОПАП	9	A	"Круглый стол" WP.29 по вопросам качества автомобильного топлива	a)

№	Передач	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
15.	ЕТОПОК	5.5 и 19.12	А/Ф	Согласование процедур испытания на высокой скорости в гтп, касающихся шин	a)
16.	Канадой	5.5 и 19.13	А	Осуществление программы работы в рамках Соглашения 1998 года вспомогательными рабочими группами WP.29 - Предложение по внесению поправок в глобальные технические правила № 3 (тормозные системы мотоциклов)	b)
17.	ЕС	10.7	А	Записка для Договаривающихся сторон Соглашения 1958 года - Процедура контроля, установленная в Правилах № 51	a)
18.	МЭА	10.6	А	Резюме решений Саммита "большой восьмерки" 2007 года	a)
19.	Японией	20.4	А	Проект плана работы над гтп по ВПИМ	b)
20.	Японией	2.3	А	Предложение относительно вклада в проведение специальной сессии по бортовым СТС в ходе четырнадцатого Всемирного конгресса по СТС, который состоится в Пекине в 2007 году	a)
21.	Председателем GRSP	19.3	А	Заключительный доклад о разработке гтп, касающихся защиты пешеходов, который был принят GRSP на ее сорок первой сессии	a)
22.	Председателем GRSP	19.3	А	Поправки к проекту гтп, касающихся защиты пешеходов, который был принят GRSP на ее сорок первой сессии на основе документа ECE/TRANS/WP.29/GRSP/2006/2	a)

№	Передан	Пункт повестки дня	Язык	Название	Стадия
23.	ЕС, США и Японией	18.1	А	Предложение ЕС, США и Японии по последующим шагам в отношении гтп, касающихся подголовников	с)
24.	ЕС	19.9	А	Резюме предварительного и промежуточного доклада по ВПТ	а)

Примечания:

- а) Рассмотрение завершено либо документ подлежит замене.
- б) Рассмотрение будет продолжено на следующей сессии в качестве официального документа.
- с) Предложение принято.



Приложение II

**ПРЕДВАРИТЕЛЬНОЕ РАСПИСАНИЕ СОВЕЩАНИЙ WP.29  
И ЕГО ВСПОМОГАТЕЛЬНЫХ ОРГАНОВ НА 2008 ГОД \*/**

<u>Совещания</u>	<u>Сессия</u>	<u>Даты</u>	<u>Число половин рабочего дня</u>
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)	пятьдесят пятая	15-18 января (вторая половина дня/первая половина дня)	6
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	шестьдесят третья	4-8 февраля (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	сорок седьмая	19-21 февраля (вторая половина дня/вторая половина дня)	5
Административный комитет (WP.29/AC.2)	девяносто шестая	10 марта	2
Всемирный форум (WP.29); Административный комитет Соглашения 1958 года; Исполнительный комитет Соглашения 1998 года; Административный комитет Соглашения 1997 года	сто сорок четвертая; тридцать восьмая; двадцать вторая; девятая	11-14 марта	8
Рабочая группа по вопросам освещения и световой сигнализации (GRE)	пятьдесят девятая	31 марта - 4 апреля (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	девяносто четвертая	21-25 апреля (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)	сорок третья	19-23 мая (вторая половина дня/первая половина дня)	8
Рабочая группа по проблемам энергии и загрязнения окружающей среды (GRPE)	пятьдесят шестая	3-6 июня (вторая половина дня/ первая половина дня)	6
Административный комитет (WP.29/AC.2)	девяносто седьмая	23 июня	2
Всемирный форум (WP.29) и Административные комитеты/ Исполнительный комитет (AC.1; AC.3; AC.4)	сто сорок пятая; тридцать девятая; двадцать третья; десятая	24-27 июня	8
Рабочая группа по вопросам шума (GRB)	сорок восьмая	1-3 сентября (вторая половина дня/ вторая половина дня)	5
Рабочая группа по вопросам торможения и ходовой части (GRRF)	шестьдесят четвертая	16-19 сентября (вторая половина дня/ первая половина дня)	6
Рабочая группа по вопросам освещения и	шестидесятая	29 сентября -	6

<u>Совещания</u>	<u>Сессия</u>	<u>Даты</u>	<u>Число половин рабочего дня</u>
световой сигнализации (GRE)		1 октября	
Рабочая группа по общим предписаниям, касающимся безопасности (GRSG)	девяносто пятая	21-24 октября (вторая половина дня/первая половина дня)	6
Административный комитет (WP.29/AC.2)	девяносто восьмая	10 ноября	2
Всемирный форум (WP.29) и Административные комитеты/Исполнительный комитет (АС.1; АС.3; АС.4)	сто сорок шестая; сороковая; двадцать четвертая; одиннадцатая	11-14 ноября	8
Рабочая группа по пассивной безопасности (GRSP)	сорок четвертая	10-12 декабря	6
<b>ИТОГО</b>			108 половин рабочего дня (54 рабочих дня)

\*/ Все сессии, за исключением трех сессий WP.29/AC.2 (без устного перевода), являются открытыми.

Сессии с пометкой "вторая половина дня/первая половина дня" откроются во второй половине указанного дня в 14 час. 30 мин. и, как предполагается, будут проходить до 12 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии (GRB), намеченные на "вторую половину дня/вторую половину дня", откроются во второй половине указанного дня в 14 час. 30 мин. и, как предполагается, будут проходить до 17 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии без пометок открываются в 9 час. 30 мин. указанного дня и, как предполагается, проходят до 17 час. 30 мин. указанного дня.

Сессии Административного комитета (WP.29/AC.2) и Всемирного форума (WP.29) открываются в 10 час. 00 мин. указанного дня.

Во время сессий WP.29 сессии Административного комитета Соглашения 1958 года (АС.1) будут проходить, как правило, по средам в конце второй половины рабочего дня; сессии Исполнительного комитета Соглашения 1998 года (АС.3), как предполагается, будут проходить по четвергам утром, а сессии Исполнительного комитета Соглашения 1997 года (АС.4), если они запланированы, - по четвергам во второй половине дня.

#### Примечания:

Комитет по внутреннему транспорту (КВТ), шестьдесят девятая сессия: 5-7 февраля 2008 года;

(Бюро КВТ: 4 февраля и 8 февраля 2008 года) (ограниченное участие);

Женевский автомобильный салон, Палекспо: 6-16 марта 2008 года (дни прессы: 6-8 марта 2008 года);

Европейская экономическая комиссия проводит сессии один раз в два года. Следующая сессия состоится в 2009 году.

Приложение III

СТАТУС СОГЛАШЕНИЯ 1998 ГОДА: ПРИОРИТЕТЫ И ПРЕДЛОЖЕНИЯ

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение	Предложение по проекту гтп	Предложения по принципиальным решениям
GRRF	Шины	да/Соединенное Королевство	Франция	АС.3/15		
	Электронные системы контроля устойчивости (ЭКУ) транспортного средства	да/США	ЕС и США	АС.3/16		
	Тормозные системы для мотоциклов (гтп № 3)	нет	Канада	---	WP.29-142-12 1/	
GRSG	Безопасные стекловые материалы	да/Германия	Германия	АС.3/9	GRSG/2005/9 2/ 2005/49 (1-й доклад)	
	Органы управления и индикаторы	нет	Канада	АС.3/2	GRSG/2006/15 GRSG-92-25 3/ 2005/58 (1-й доклад)	
GRSP	Безопасность пешеходов	да/Япония/ЕС	ЕС	АС.3/7	GRSP/2006/2 WP.29-142-22 4/ 2003/99 (1-й доклад) WP.29-142-22 (закл. доклад)	
	Подголовники	да/США	США	АС.3/13	2007/47 5/ 2005/93 (1-й доклад) 2006/135 (2-й доклад), 2006/140 и Amend.1 (3-й доклад) 2007/48 (4-й доклад)	2007/46 WP.29-142-23 6/
	Дверные замки и элементы крепления дверей (гтп № 1) — Поправка	нет	США	[АС.3/17]	2007/40 7/	
GRPE	Всемирная процедура сертификации двигателей большой мощности (ВСБМ) (гтп № 4) — Поправка	да	ЕС	[АС.3/18]	8/	

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение	Предложение по проекту гтп	Предложения по принципиальным решениям
	Всемирный цикл испытаний мотоциклов на выбросы загрязняющих веществ (ВЦИМ) (гтп № 2) — Поправка	да/Германия	Германия	[АС.3/19]	GRPE/2007/9/9/	
	Выбросы вне цикла испытаний (ВВЦ)	да/США	США	АС.3/12		
	Внедорожная подвижная техника (ВПТ)	да/ЕС	ЕС	АС.3/14	2007/43 (предварительный доклад)	
WP.29 /АС.3	Транспортные средства, работающие на водороде и топливных элементах (ТСВТЭ)	да/Германия	Германия, США и Япония	[АС.3/20]	10/	

•/ Обозначения документов: документы, подлежащие рассмотрению в 2006 году и в последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/... . До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/... .

1/ Гтп № 3, введенные в Глобальный регистр. Предложение по согласованию данных гтп с СпР.1 с внесенными в нее поправками будет представлено АС.3 в ноябре 2007 года, а вопрос о согласовании этих гтп с Правилами № 78 будет рассмотрен GRRF на ее сентябрьской сессии.

2/ GRSG обсудит пересмотренное предложение в октябре 2007 года, если оно поступит.

3/ GRSG обсудит альтернативное предложение Соединенных Штатов Америки в октябре 2007 года.

4/ GRSP приняла проект гтп на своей сессии в мае 2007 года. Официальное предложение по проекту гтп будет представлено АС.3 для рассмотрения и голосования в ноябре 2007 года.

5/ GRSP рассмотрит проект гтп на своей сессии в декабре 2007 года.

6/ АС.3 принял документ в качестве ориентира для GRSP.

7/ АС.3 принял предложение по поправкам. GRPE проведет пересмотр гтп № 1 на своей сессии в декабре 2007 года.

8/ АС.3 принял предложение по поправкам. GRPE разработает конкретное предложение по исключению из гтп № 4 вариантов (период выдерживания при повышенной температуре, холодный запуск, материалы и размер фильтров твердых частиц). Будут также рассмотрены предельные значения. Официальное конкретное предложение по поправкам к гтп № 4 будет представлено АС.3 для рассмотрения и голосования в 2008 году.

9/ АС.3 принял предложение по поправкам. Конкретное предложение в отношении модулей испытательного цикла и классификации транспортных средств будет представлено к ноябрьской сессии АС.3.

10/ АС.3 принял предложение относительно разработки гтп. Группа по ТСВТЭ представит АС.3 конкретное предложение для рассмотрения и голосования в 2010 году.

\*/ Полная информация о Договаривающихся сторонах (29), Глобальном регистре и Компендиуме потенциальных правил содержится в документе ECE/TRANS/WP.29/2007/35.

\*\*/ СпР.1: Общие определения категорий, масс и размеров транспортных средств (TRANS/WP.29/1045 и Amend.1).

## ВОПРОСЫ ДЛЯ ОБМЕНА МНЕНИЯМИ ПО РАЗРАБОТКЕ ГТП В ИЮНЕ 2007 ГОДА

Рабочая группа	Вопрос	Неофициальная группа (да-нет)/ Председатель	Технический спонсор	Официальное предложение TRANS/WP.29/	Предложение по проекту гтп TRANS/WP.29/... <sup>●/</sup>
GRE	Установка устройств освещения и световой сигнализации	да/Канада	Канада	АС.3/4	GRE/2006/49 <u>1/</u>
GRB	Шумоизлучение	нет	нет	---	---
GRRF	Тормозные системы пассажирских транспортных средств	да/Соединенное Королевство и США	Япония и Соединенное Королевство	АС.2/10	<u>2/</u> 2005/95 (1-й доклад)
GRPE	Всемирная согласованная процедура испытаний транспортных средств малой грузоподъемности (ВПИМ)	нет	[Япония и ...]	---	--- <u>3/</u>
	БД для транспортных средств большой грузоподъемности (ВС-БДС) (гтп № 5)	нет	США	---	--- <u>4/</u>
GRSP	Боковой удар	нет	нет	---	---
	Совместимость условий испытаний на столкновение с препятствием	нет	нет	---	---
WP.29	Саморегулирующиеся транспортные системы	да/Соединенное Королевство и Япония	нет	---	---

<sup>●/</sup> Обозначения документов: документы, подлежащие рассмотрению в 2006 году и в последующие годы, обозначаются следующим образом: ECE/TRANS/WP.29/... . До этого документам присваивались обозначения TRANS/WP.29/... .

1/ АС.3 решил рассмотреть этот вопрос в контексте обмена мнениями (ECE/TRANS/WP.29/1056, пункт 96).

2/ АС.3 подтвердил решение относительно рассмотрения этого вопроса в контексте обмена мнениями (ECE/TRANS/WP.29/..., пункт ..) до марта 2008 года.

3/ АС.3 решил принять окончательное решение на своей ноябрьской сессии 2007 года при условии подтверждения Японией своей готовности выполнять функции технического спонсора, а также поддержки других Договаривающихся сторон как совместных спонсоров. В таком случае GRPE могла бы начать работу на своей январской сессии 2008 года.

4/ Никакой работы в рамках неофициальной группы по гтп № 5 не велось, этот пункт снят с повестки дня.